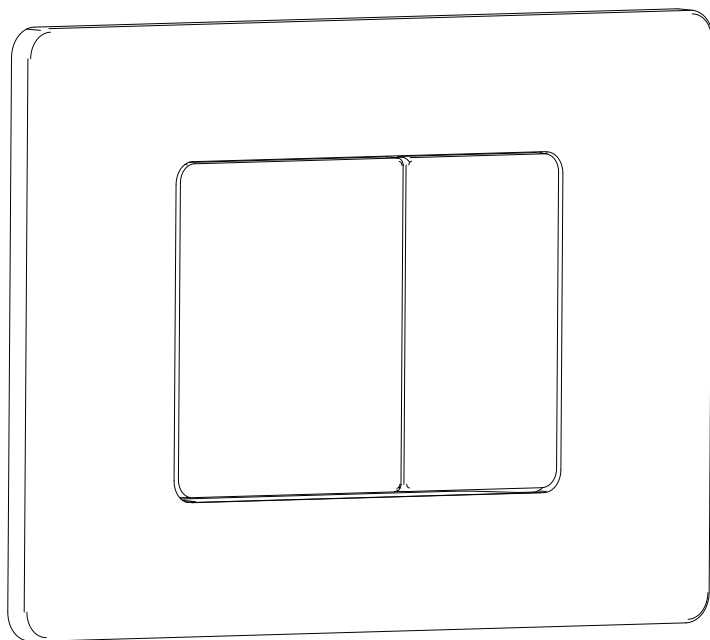


TEX

MEXEN

PRZYCISK SPŁUKUJĄCY



[PL] Informacje o bezpieczeństwie i gwarancji [EN] Safety and warranty information [DE] Sicherheits- und Garantieinformationen [FR] Informations sur la sécurité et la garantie [IT] Informazioni sulla sicurezza e garanzia [ES] Información sobre seguridad y garantía [NL] Veiligheids- en garantie-informatie [RU] Информация о безопасности и гарантии [SV] Säkerhets- och garantiinformation [NO] Sikkerhets- og garantiinformasjon [DA] Sikkerheds- og garantiinformation [FI] Turvallisuus- ja takuuehdot [CS] Informace o bezpečnosti a záruce [PT] Informações de segurança e garantia [HU] Biztonsági és garanciális információk [RO] Informații despre siguranță și garanție [EL] Πληροφορίες ασφαλείας και εγγύησης [SK] Informácie o bezpečnosti a záruke [UK] Інформація про безпеку та гарантію [HR] Informacije o sigurnosti i jamstvu [LT] Saugumo ir garantijos informacija [BG] Информация за безопасност и гаранция [SL] Informacije o varnosti in garanciji [LV] Drošības un garantijas informācija [ET] Ohutuse ja garantii teave [SR] Informacije o bezbednosti i garanciji [IS] Öryggis- og ábyrgðaupplýsingar [SQ] Informacion mbi sigurinë dhe garancinë [MK] Информации за безбедност и гаранција [MT] Informazzjoni dwar is-sigurtà u l-garanzija

PL

1. Zasady bezpieczeństwa i konserwacji

Instalacja i obsługa:

Montaż oraz wszelkie prace serwisowe powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów.

Upewnij się, że instalacja jest zgodna z instrukcją producenta oraz obowiązującymi przepisami budowlanymi i sanitarnymi.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub serwisowych, odłącz dopływ wody do systemu spłukującego.

Unikanie uszkodzeń mechanicznych:

Nie używaj nadmiernej siły podczas naciskania przycisku spłukującego.

Unikaj uderzeń i silnych wstrząsów, które mogą uszkodzić mechanizm spłukujący.

Bezpieczeństwo dzieci:

Upewnij się, że dzieci nie mają dostępu do elementów instalacji, które mogą być dla nich niebezpieczne.

Regularne czyszczenie:

Czyść przycisk spłukujący regularnie, używając miękkiej ściereczki oraz łagodnych środków czyszczących.

Unikaj stosowania agresywnych chemikaliów oraz środków ściernych, które mogą uszkodzić powierzchnię przycisku.

Regularnie sprawdzaj stan mechanizmu spłukującego pod przyciskiem. Upewnij się, że wszystkie elementy działają prawidłowo i są wolne od osadów i zanieczyszczeń.

W przypadku zacinania się przycisku lub problemów z płukaniem, rozważ wymianę lub naprawę uszkodzonych elementów.

2. Warunki Gwarancji

Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące od daty zakupu. Ujawnione w tym okresie wady produktu zostaną przez producenta usunięte poprzez dostarczenie części zamiennych, jeśli nie będzie to możliwe zostaną zwrócone środki lub produkt zostanie wymieniony na nowy.

Rozwiązanie zależne jest od oceny przez gwaranta stanu faktycznego reklamowanego towaru.

Podstawowym dokumentem w przypadku chęci zgłoszenia reklamacji jest dowód zakupu. Termin rozpatrzenia reklamacji wynosi 14 dni roboczych od dnia dostarczenia dokumentacji ukazującej problem z produktem lub samego produktu.

W przypadku wymiany komponentu, objęty jest on roczną gwarancją.

Instalacja musi być przeprowadzona w sposób fachowy i zgodny z obowiązującymi normami w kraju, w którym produkt jest instalowany.

Gwarancja nie obejmuje:

- użytkowania produktu niezgodnie z niniejszą instrukcją,
- wszelkich uszkodzeń mechanicznych powstałych na skutek montażu, demontażu lub użytkowania.

Gwarantem jest firma „AGRAF” - KIESZKOWSKI RAFAŁ

NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

EN

1. Safety and Maintenance Guidelines

Installation and Operation:

Installation and any maintenance work should only be performed by qualified specialists.

Ensure that the installation complies with the manufacturer's instructions and applicable building and sanitary regulations.

Before starting any maintenance or service work, disconnect the water supply to the flush system.

Avoiding Mechanical Damage:

Do not use excessive force when pressing the flush button.

Avoid impacts and strong shocks that could damage the flush mechanism.

Child Safety:

Ensure that children do not have access to installation components that could be dangerous to them.

Regular Cleaning:

Clean the flush button regularly using a soft cloth and mild cleaning agents.

Avoid using harsh chemicals and abrasives that could damage the button's surface.

Regularly check the condition of the flush mechanism under the button. Ensure that all components function properly and are free of deposits and dirt.

If the button jams or there are problems with flushing, consider replacing or repairing damaged components.

2. Warranty Conditions

The warranty period is 24 months from the date of purchase. Defects revealed during this period will be rectified by the manufacturer by providing replacement parts, if not possible, a refund will be issued or the product will be replaced with a new one.

The solution depends on the assessment by the guarantor of the actual condition of the advertised goods.

The basic document in the event of a warranty claim is the proof of purchase.

The warranty claim will be reviewed within 14 business days from the date of submission of the documentation showing the problem with the product or the product itself.

In the event of a component replacement, it is covered by a one-year warranty.

The installation must be carried out professionally and in accordance with the applicable standards in the country where the product is installed.

The warranty does not cover:

- use of the product contrary to this manual,
- any mechanical damage caused by installation, dismantling, or use.

The guarantor is the company „AGRAF” - KIESZKOWSKI RAFAŁ NIP:

PL1181563829 REGON: 141494553

DE

1. Sicherheits- und Wartungshinweise

Installation und Bedienung:

Installation und Wartungsarbeiten sollten nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.

Stellen Sie sicher, dass die Installation den Anweisungen des Herstellers und den geltenden Bau- und Hygienevorschriften entspricht.

Bevor Sie mit Wartungs- oder Reparaturarbeiten beginnen, trennen Sie die Wasserversorgung zum Spülsystem.

Vermeidung von mechanischen Schäden:

Verwenden Sie beim Drücken des Spültasters keine übermäßige Kraft.

Vermeiden Sie Stöße und starke Erschütterungen, die den Spülmechanismus beschädigen könnten.

Kindersicherheit:

Stellen Sie sicher, dass Kinder keinen Zugang zu Installationskomponenten haben, die für sie gefährlich sein könnten.

Regelmäßige Reinigung:

Reinigen Sie den Spültaster regelmäßig mit einem weichen Tuch und milden Reinigungsmitteln.

Vermeiden Sie die Verwendung von aggressiven Chemikalien und Scheuermitteln, die die Oberfläche des Tasters beschädigen könnten.

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Spülmechanismus unter dem Taster.

Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten ordnungsgemäß funktionieren und frei von Ablagerungen und Schmutz sind.

Wenn der Taster klemmt oder es Probleme beim Spülen gibt, ziehen Sie den Austausch oder die Reparatur beschädigter Komponenten in Betracht.

2. Garantiebedingungen

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum. Während dieses Zeitraums aufgedeckte Mängel werden vom Hersteller durch die Bereitstellung von Ersatzteilen behoben. Ist dies nicht möglich, wird eine Rückerstattung gewährt oder das Produkt durch ein neues ersetzt. Die Lösung hängt von der Bewertung des tatsächlichen Zustands der reklamierten Ware durch den Garantiegeber ab.

Das grundlegende Dokument im Falle einer Garantieanspruchserhebung ist der Kaufbeleg. Der Garantieanspruch wird innerhalb von 14 Werktagen ab dem Datum der Einreichung der Dokumentation, die das Problem mit dem Produkt aufzeigt, oder des Produkts selbst geprüft.

Im Falle eines Komponentenaustauschs gilt für diesen eine einjährige Garantie. Die Installation muss fachgerecht und gemäß den geltenden Normen in dem Land, in dem das Produkt installiert wird, durchgeführt werden.

Die Garantie umfasst nicht:

-Verwendung des Produkts entgegen dieser Anleitung.

-Jegliche mechanischen Schäden, die durch Installation, Demontage oder Nutzung entstehen.

Der Garantiegeber ist die Firma „AGRAF“ - KIESZKOWSKI RAFAŁ NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

FR

1. Règles de sécurité et d'entretien

Installation et fonctionnement:

L'installation et les travaux de maintenance doivent être effectués uniquement par des spécialistes qualifiés.

Assurez-vous que l'installation est conforme aux instructions du fabricant et aux réglementations en vigueur en matière de construction et de sanitaires.

Avant de commencer tout travail de maintenance ou de service, déconnectez l'alimentation en eau du système de chasse.

Éviter les dommages mécaniques:

N'utilisez pas de force excessive lors de l'appui sur le bouton de chasse.

Évitez les chocs et les secousses fortes qui pourraient endommager le mécanisme de chasse.

Sécurité des enfants:

Assurez-vous que les enfants n'ont pas accès aux composants de l'installation qui pourraient être dangereux pour eux.

Nettoyage régulier:

Nettoyez le bouton de chasse régulièrement avec un chiffon doux et des produits de nettoyage doux.

Évitez d'utiliser des produits chimiques agressifs et des abrasifs qui pourraient endommager la surface du bouton.

Vérifiez régulièrement l'état du mécanisme de chasse sous le bouton. Assurez-vous que tous les composants fonctionnent correctement et sont exempts de dépôts et de saletés.

En cas de blocage du bouton ou de problèmes de chasse, envisagez de remplacer ou de réparer les composants endommagés.

2. Conditions de Garantie

La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat. Les défauts révélés pendant cette période seront corrigés par le fabricant en fournissant des pièces de rechange.

Si cela n'est pas possible, un remboursement sera effectué ou le produit sera remplacé par un nouveau.

La solution dépend de l'évaluation par le garant de l'état réel du bien réclamé.

Le document de base en cas de réclamation est la preuve d'achat. La réclamation sera traitée dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de soumission de la documentation montrant le problème avec le produit ou du produit lui-même.

En cas de remplacement de composants, une garantie d'un an s'applique.

L'installation doit être effectuée par des professionnels et en conformité avec les normes en vigueur dans le pays où le produit est installé.

La garantie ne couvre pas:

-l'utilisation du produit en contradiction avec ce manuel.

-tous les dommages mécaniques causés par l'installation, le démontage ou l'utilisation.

Le garant est la société „AGRAF“ - KIESZKOWSKI RAFAŁ NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

IT

1. Norme di sicurezza e manutenzione

Installazione e funzionamento:

L'installazione e qualsiasi lavoro di manutenzione devono essere eseguiti solo da specialisti qualificati.

Assicurarsi che l'installazione sia conforme alle istruzioni del produttore e alle normative edilizie e sanitarie applicabili.

Prima di iniziare qualsiasi lavoro di manutenzione o assistenza, scollegare l'alimentazione idrica al sistema di scarico.

Evitare danni meccanici:

Non esercitare una forza eccessiva quando si preme il pulsante di scarico.

Evitare urti e forti scosse che potrebbero danneggiare il meccanismo di scarico.

Sicurezza dei bambini:

Assicurarsi che i bambini non abbiano accesso ai componenti dell'installazione che potrebbero essere pericolosi per loro.

Pulizia regolare:

Pulire regolarmente il pulsante di scarico utilizzando un panno morbido e detergenti delicati.

Evitare l'uso di prodotti chimici aggressivi e abrasivi che potrebbero danneggiare la superficie del pulsante.

Controllare regolarmente lo stato del meccanismo di scarico sotto il pulsante.

Assicurarsi che tutti i componenti funzionino correttamente e siano privi di depositi e sporcizia.

In caso di inceppamento del pulsante o problemi con lo scarico, considerare la sostituzione o la riparazione dei componenti danneggiati.

2. Condizioni di Garanzia

Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto. I difetti rilevati durante questo periodo verranno corretti dal produttore fornendo parti di ricambio, se non possibile, verrà emesso un rimborso o il prodotto verrà sostituito con uno nuovo. La soluzione dipende dalla valutazione da parte del garante delle reali condizioni della merce reclamata.

Il documento base in caso di richiesta di garanzia è la prova di acquisto. La richiesta di garanzia verrà esaminata entro 14 giorni lavorativi dalla data di presentazione della documentazione che mostra il problema con il prodotto o il prodotto stesso.

In caso di sostituzione del componente, è coperto da una garanzia di un anno. L'installazione deve essere eseguita professionalmente e in conformità con gli standard applicabili nel paese in cui il prodotto è installato.

La garanzia non copre:

-l'uso del prodotto contrario a questo manuale.

-eventuali danni meccanici causati dall'installazione, dallo smontaggio o dall'uso.

Il garante è l'azienda „AGRAF” - KIESZKOWSKI RAFAŁ NIP: PL1181563829
REGON: 141494553

ES

1. Normas de seguridad y mantenimiento

Instalación y operación:

La instalación y cualquier trabajo de mantenimiento deben ser realizados únicamente por especialistas calificados.

Asegúrese de que la instalación cumpla con las instrucciones del fabricante y con las regulaciones de construcción y sanitarias aplicables.

Antes de comenzar cualquier trabajo de mantenimiento o servicio, desconecte el suministro de agua al sistema de descarga.

Evitar daños mecánicos:

No use fuerza excesiva al presionar el botón de descarga.

Evite golpes e impactos fuertes que puedan dañar el mecanismo de descarga.

Seguridad de los niños:

Asegúrese de que los niños no tengan acceso a los componentes de la instalación que podrían ser peligrosos para ellos.

Limpieza regular:

Limpie el botón de descarga regularmente usando un paño suave y agentes de limpieza suaves.

Evite el uso de productos químicos agresivos y abrasivos que puedan dañar la superficie del botón.

Revise regularmente el estado del mecanismo de descarga debajo del botón.

Asegúrese de que todos los componentes funcionen correctamente y estén libres de depósitos y suciedad.

Si el botón se atasca o hay problemas con la descarga, considere reemplazar o reparar los componentes dañados.

2. Condiciones de la Garantía

El período de garantía es de 24 meses a partir de la fecha de compra. Los defectos revelados durante este período serán corregidos por el fabricante mediante el suministro de piezas de repuesto, si no es posible, se emitirá un reembolso o el producto será reemplazado por uno nuevo. La solución depende de la evaluación por parte del garante de la condición real de los bienes reclamados.

El documento básico en caso de una reclamación de garantía es el comprobante de compra. La reclamación de garantía se revisará dentro de los 14 días hábiles posteriores a la fecha de presentación de la documentación que muestra el problema con el producto o el producto en sí.

En caso de reemplazo de un componente, está cubierto por una garantía de un año.

La instalación debe realizarse profesionalmente y de acuerdo con las normas aplicables en el país donde se instala el producto.

La garantía no cubre:

-el uso del producto contrario a este manual.

-cualquier daño mecánico causado por la instalación, el desmontaje o el uso.

El garante es la empresa „AGRAF” - KIESZKOWSKI RAFAŁ NIP: PL1181563829
REGON: 141494553

NL

1. Veiligheids- en Onderhoudsrichtlijnen

Installatie en Gebruik:

Installatie en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde specialisten.

Zorg ervoor dat de installatie voldoet aan de instructies van de fabrikant en de toepasselijke bouw- en sanitaire voorschriften.

Voordat u met onderhouds- of servicewerkzaamheden begint, koppelt u de water-toevoer naar het spoelsysteem los.

Vermijd Mechanische Schade:

Gebruik geen overmatige kracht bij het indrukken van de spoelknop.

Vermijd schokken en harde klappen die het spoelmechanisme kunnen beschadigen.

Veiligheid van Kinderen:

Zorg ervoor dat kinderen geen toegang hebben tot installatiecomponenten die gevaarlijk voor hen kunnen zijn.

Regelmatig Schoonmaken:

Maak de spoelknop regelmatig schoon met een zachte doek en milde schoonmaakmiddelen.

Vermijd het gebruik van agressieve chemicaliën en schuurmiddelen die het oppervlak van de knop kunnen beschadigen.

Controleer regelmatig de toestand van het spoelmechanisme onder de knop. Zorg ervoor dat alle onderdelen goed functioneren en vrij zijn van afzettingen en vuil.

Als de knop vastloopt of er problemen zijn met doorspoelen, overweeg dan om beschadigde onderdelen te vervangen of te repareren.

2. Garantievoorwaarden

De garantieperiode is 24 maanden vanaf de aankoopdatum. Gebreken die in deze periode aan het licht komen, zullen door de fabrikant worden verholpen door het leveren van vervangende onderdelen. Als dit niet mogelijk is, wordt een terugbetaling gedaan of het product wordt vervangen door een nieuw exemplaar.

De oplossing is afhankelijk van de beoordeling door de garantieverstrekker van de feitelijke staat van de geclaimde goederen.

Het basisdocument bij het indienen van een garantieclaim is het aankoopbewijs.

De garantieclaim wordt binnen 14 werkdagen na de datum van indiening van de documentatie waarin het probleem met het product wordt getoond of het product zelf wordt beoordeeld.

In geval van vervanging van een onderdeel geldt hiervoor een garantie van één jaar.

De installatie moet professioneel worden uitgevoerd en in overeenstemming zijn met de geldende normen in het land waar het product wordt geïnstalleerd.

De garantie dekt niet:

-het gebruik van het product in strijd met deze handleiding.

-alle mechanische schade veroorzaakt door installatie, demontage of gebruik.

De garantieggever is het bedrijf „AGRAF” - KIESZKOWSKI RAFAŁ NIP:

PL1181563829 REGON: 141494553

RU

1. Правила безопасности и обслуживания

Установка и эксплуатация:

Монтаж и любые работы по техническому обслуживанию должны выполняться только квалифицированными специалистами.

Убедитесь, что установка соответствует инструкциям производителя и действующим строительным и санитарным нормам.

Перед началом любых работ по обслуживанию или ремонту отключите подачу воды к системе смыва.

Избегание механических повреждений:

Не используйте чрезмерную силу при нажатии на кнопку смыва.

Избегайте ударов и сильных толчков, которые могут повредить механизм смыва.

Без

опасность детей:

Убедитесь, что дети не имеют доступа к компонентам установки, которые могут быть для них опасны.

Регулярная чистка:

Регулярно очищайте кнопку смыва мягкой тканью и мягкими чистящими средствами.

Избегайте использования агрессивных химикатов и абразивов, которые могут повредить поверхность кнопки.

Регулярно проверяйте состояние механизма смыва под кнопкой. Убедитесь, что все компоненты работают правильно и свободны от отложений и грязи.

Если кнопка заедает или возникают проблемы со смывом, рассмотрите возможность замены или ремонта поврежденных компонентов.

2. Условия гарантии

Гарантийный срок составляет 24 месяца с даты покупки. Выявленные в этот период дефекты будут устранены производителем путем предоставления запасных частей, если это невозможно, будет произведен возврат средств или товар будет заменен на новый.

Решение зависит от оценки гарантом фактического состояния заявленного товара.

Основным документом при подаче претензии по гарантии является доказательство покупки. Претензия по гарантии рассматривается в течение 14 рабочих дней с момента подачи документации, показывающей проблему с продуктом, или самого продукта.

В случае замены компонента, на него распространяется годовая гарантия.

Установка должна производиться профессионально и в соответствии с действующими стандартами в стране, где установлен продукт.

Гарантия не распространяется на:

-использование продукта вразрез с этим руководством.

-любые механические повреждения, вызванные установкой, демонтажем или использованием.

Гарантом является компания „AGRAF” - КИШКОВСКИ РАФАЛ NIP:

PL1181563829 REGON: 141494553

SV

1. Säkerhets- och underhållsriktlinjer

Installation och drift:

Installation och eventuellt underhållsarbete ska endast utföras av kvalificerade specialister.

Se till att installationen följer tillverkarens instruktioner och gällande bygg- och saneringsföreskrifter.

Innan du påbörjar underhålls- eller servicearbete, koppla bort vattentillförseln till spolningssystemet.

Undvik mekaniska skador:

Använd inte överdriven kraft när du trycker på spolknappen.

Undvik stötar och kraftiga slag som kan skada spolmekanismen.

Barnsäkerhet:

Se till att barn inte har tillgång till installationskomponenter som kan vara farliga för dem.

Regelbunden rengöring:

Rengör spolknappen regelbundet med en mjuk trasa och milda rengöringsmedel.

Undvik att använda starka kemikalier och slipmedel som kan skada knappens yta.

Kontrollera regelbundet spolmekanismens skick under knappen. Se till att alla komponenter fungerar korrekt och är fria från avlagringar och smuts.

Om knappen fastnar eller det uppstår problem med spolningen, överväg att byta ut eller reparera skadade komponenter.

2. Garanti Villkor

Garantiperioden är 24 månader från inköpsdatumet. Defekter som upptäcks under denna period kommer att åtgärdas av tillverkaren genom att tillhandahålla reservdelar, om detta inte är möjligt kommer en återbetalning att göras eller produkten kommer att ersättas med en ny.

Lösningen beror på garantins bedömning av det faktiska tillståndet för de reklamerade varorna.

Det grundläggande dokumentet vid ansökan om garanti är inköpsbeviset. Garantikravet kommer att granskas inom 14 arbetsdagar från dagen för inlämning av dokumentation som visar problemet med produkten eller produkten själv.

Vid byte av en komponent omfattas den av ett års garanti.

Installationen måste utföras professionellt och i enlighet med gällande standarder i det land där produkten installeras.

Garantin omfattar inte:

-användning av produkten i strid med denna manual.

-alla mekaniska skador som orsakats av installation, demontering eller användning.

Garanten är företaget „AGRAF” - KIESZKOWSKI RAFAŁ NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

NO

1. Retningslinjer for sikkerhet og vedlikehold

Installasjon og drift:

Installasjon og vedlikeholdsarbeid skal kun utføres av kvalifiserte spesialister. Sørg for at installasjonen er i samsvar med produsentens instruksjoner og gjeldende bygge- og sanitærforskrifter.

Før du begynner med vedlikeholds- eller servicearbeid, koble fra vanntilførselen til spylesystemet.

Unngå mekaniske skader:

Ikke bruk overdreven kraft når du trykker på spyleknappen.

Unngå støt og kraftige slag som kan skade spylemekanismen.

Barnesikkerhet:

Sørg for at barn ikke har tilgang til installasjonskomponenter som kan være farlige for dem.

Regelmessig rengjøring:

Rengjør spyleknappen regelmessig med en myk klut og milde rengjøringsmidler.

Unngå bruk av sterke kjemikalier og slipemidler som kan skade knappens overflate.

Kontroller jevnlig tilstanden til spylemekanismen under knappen. Sørg for at alle komponenter fungerer som de skal og er fri for avleiringer og skitt.

Hvis knappen setter seg fast eller det er problemer med spylingen, bør du vurdere å bytte ut eller reparere skadete komponenter.

2. Garanti Villkår

Garantiperioden er 24 måneder fra kjøpsdatoen. Feil som oppdages i løpet av denne perioden vil bli rettet av produsenten ved å levere reservedeler, hvis dette ikke er mulig vil en refusjon bli gitt eller produktet vil bli erstattet med et nytt. Løsningen avhenger av garantistens vurdering av den faktiske tilstanden til de reklamerte varene.

Det grunnleggende dokumentet ved innlevering av en garantisak er kjøpsbeviset. Garantisaken vil bli gjennomgått innen 14 virkedager fra datoen for innlevering av dokumentasjon som viser problemet med produktet eller produktet selv.

Ved utskifting av en komponent dekkes denne av en ett års garanti.

Installasjonen må utføres profesjonelt og i samsvar med gjeldende standarder i det landet der produktet installeres.

Garantien dekker ikke:

-bruk av produktet i strid med denne manualen.

-alle mekaniske skader forårsaket av installasjon, demontering eller bruk.

Garantisten er selskapet „AGRAF” - KIESZKOWSKI RAFAŁ NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

DA

1. Retningslinjer for sikkerhed og vedligeholdelse

Installation og drift:

Installation og vedligeholdelsesarbejde må kun udføres af kvalificerede specialister.

Sørg for, at installationen overholder producentens instruktioner og gældende bygge- og sanitetsforskrifter.

Før du påbegynder vedligeholdelses- eller servicearbejde, skal du afbryde vandforsyningen til skylle systemet.

Undgå mekaniske skader:

Brug ikke overdreven kraft ved tryk på skylleknappen.

Undgå stød og kraftige slag, der kan beskadige skyllemekanismen.

Bømsikkerhed:

Sørg for, at børn ikke har adgang til installationskomponenter, der kan være farlige for dem.

Regelmæssig rengøring:

Rengør skylleknappen regelmæssigt med en blød klud og milde rengøringsmidler.

Undgå at bruge skræppe kemikalier og slibemidler, der kan beskadige knappens overflade.

Kontroller jævnligt tilstanden af skyllemekanismen under knappen. Sørg for, at alle komponenter fungerer korrekt og er fri for aflejringer og snavs.

Hvis knappen sætter sig fast, eller der opstår problemer med skylning, overvej at udskifte eller reparere beskadigede komponenter.

2. Garanti Betingelser

Garantiperioden er 24 måneder fra købsdatoen. Fejl, der opdages i denne periode, vil blive rettet af producenten ved at levere reservedele, hvis dette ikke er muligt, vil der blive givet refusion eller produktet vil blive erstattet med et nyt.

Løsningen afhænger af garantistens vurdering af den faktiske tilstand af de reklamerede varer.

Det grundlæggende dokument ved indgivelse af et garantikrav er købsbeviset.

Garantikravet vil blive gennemgået inden for 14 arbejdsdage fra datoen for indsendelse af dokumentation, der viser problemet med produktet eller produktet selv.

Ved udskiftning af en komponent er denne dækket af en et års garanti.

Installationen skal udføres professionelt og i overensstemmelse med de gældende standarder i det land, hvor produktet installeres.

Garantien dækker ikke:

-brug af produktet i strid med denne manual.

-alle mekaniske skader forårsaget af installation, demontering eller brug.

Garantisten er firmaet „AGRAF” - KIESZKOWSKI RAFAŁ. NIP: PL1181563829

REGON: 141494553

FI

1. Turvallisuus- ja huolto-ohjeet

Asennus ja käyttö:

Asennuksen ja huoltotyöt saa suorittaa vain pätevä asiantuntijat.

Varmista, että asennus noudattaa valmistajan ohjeita ja sovellettavia rakennus- ja terveysluovelmääräyksiä.

Ennen kuin aloitat huolto- tai korjaustyöt, katkaise veden syöttö huuhtelujärjestelmään.

Vältä mekaanisia vaurioita:

Älä käytä liiallista voimaa painaessasi huuhtelupainiketta.

Vältä iskuja ja voimakkaita tärähdyksiä, jotka voivat vahingoittaa huuhtelujärjestelmää.

Lasten turvallisuus:

Varmista, että lapset eivät pääse käsiksi asennusosiin, jotka voivat olla vaarallisia heille.

Säännöllinen puhdistus:

Puhdista huuhtelupainike säännöllisesti pehmeällä liinalla ja miedolla puhdistusaineella.

Vältä käyttämästä vahvoja

kemikaaleja ja hankaavia aineita, jotka voivat vahingoittaa painikkeen pintaa.

Tarkista säännöllisesti huuhtelujärjestelmän kunto painikkeen alla. Varmista, että kaikki komponentit toimivat oikein ja ovat vapaita kerrostumista ja liasta.

Jos painike juuttuu tai ilmenee huuhteluongelmia, harkitse vaurioituneiden osien vaihtamista tai korjaamista.

2. Takuu Ehdot

Takuu on voimassa 24 kuukautta ostopäivästä. Tänä aikana havaitut viat korjaa valmistaja toimittamalla varaosia. Jos tämä ei ole mahdollista, hyvitys annetaan tai tuote vaihdetaan uuteen.

Ratkaisu riippuu takuunantajan arvioinnista reklamoidun tavaran todellisesta kunnosta.

Perusasiakirja takuuvaatimuksen yhteydessä on ostotosite. Takuuvaatimus käsitellään 14 työpäivän kuluessa siitä, kun tuotedokumentaatio tai tuote on toimitettu ja ongelma on esitetty.

Asennus on suoritettava ammattitaitoisesti ja kyseisessä maassa voimassa olevien standardien mukaisesti.

Komponentin vaihdon yhteydessä se kuuluu yhden vuoden takuun piiriin.

Asennus on suoritettava ammattitaitoisesti ja kyseisessä maassa voimassa olevien standardien mukaisesti.

Takuu ei kata:

-tuotteen käyttöä vastoin tätä käsikirjaa.

-kaikki mekaaniset vauriot, jotka aiheutuvat asennuksesta, purkamisesta tai käytöstä.

Takuunantaja on yritys „AGRAF” - KIESZKOWSKI RAFAŁ. NIP: PL1181563829

REGON: 141494553

CS

1. Pokyny pro bezpečnost a údržbu

Instalace a provoz:

Instalaci a údržbařské práce by měli provádět pouze kvalifikovaní odborníci. Ujistěte se, že instalace je v souladu s pokyny výrobce a platnými stavebními a hygienickými předpisy. Před zahájením jakýchkoli údržbařských nebo servisních prací odpojte přívod vody do splachovacího systému. Zamezení mechanickému poškození: Při stisknutí splachovacího tlačítka nepoužívejte nadměrnou sílu. Vyvarujte se nárazů a silných otřesů, které by mohly poškodit splachovací mechanismus. Bezpečnost dětí: Ujistěte se, že děti nemají přístup k instalačním komponentům, které by pro ně mohly být nebezpečné. Pravidelné čištění: Pravidelně čistěte splachovací tlačítka měkkým hadříkem a jemnými čistícími prostředky. Vyvarujte se používání agresivních chemikálií a brusiv, které by mohly poškodit povrch tlačítka. Pravidelně kontrolujte stav splachovacího mechanismu pod tlačítkem. Ujistěte se, že všechny komponenty fungují správně a jsou bez usazenin a nečistot. Pokud se tlačítko zasekne nebo dojde k problémům se splachováním, zvažte výměnu nebo opravu poškozených komponent.

2. Podmínky Záruky

Záruční doba je 24 měsíců od data zakoupení. Závady zjištěné v tomto období budou výrobcem odstraněny dodáním náhradních dílů, pokud to není možné, bude provedena náhrada nebo bude výrobek vyměněn za nový. Řešení závisí na posouzení skutečného stavu reklamovaného zboží ze strany garanta.

Základním dokumentem v případě uplatnění reklamace je doklad o koupi. Reklamací bude vyřízena do 14 pracovních dnů od data doručení dokumentace prokazující problém s výrobkem nebo samotným výrobkem.

V případě výměny komponentu je tento kryt roční zárukou. Instalace musí být provedena odborně a v souladu s platnými normami v zemi, ve které je výrobek instalován.

Záruka se nevztahuje na:

- použití výrobku v rozporu s tímto návodem.
- jakékoliv mechanické poškození vzniklé montáží, demontáží nebo používáním.

Záruku poskytuje firma „AGRAF“ - KIESZKOWSKI RAFAL NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

PT

1. Diretrizes de Segurança e Manutenção

Instalação e Operação:

A instalação e qualquer trabalho de manutenção devem ser realizados apenas por especialistas qualificados. Certifique-se de que a instalação esteja em conformidade com as instruções do fabricante e com as regulamentações de construção e sanitárias aplicáveis. Antes de iniciar qualquer trabalho de manutenção ou serviço, desconecte o fornecimento de água ao sistema de descarga. Evitando Danos Mecânicos: Não use força excessiva ao pressionar o botão de descarga. Evite impactos e choques fortes que possam danificar o mecanismo de descarga. Segurança Infantil: Certifique-se de que as crianças não tenham acesso aos componentes da instalação que possam ser perigosos para elas. Limpeza Regular: Limpe o botão de descarga regularmente usando um pano macio e agentes de limpeza suaves. Evite o uso de produtos químicos agressivos e abrasivos que possam danificar a superfície do botão. Verifique regularmente a condição do mecanismo de descarga sob o botão. Certifique-se de que todos os componentes funcionem corretamente e estejam livres de depósitos e sujeira. Se o botão travar ou houver problemas com a descarga, considere substituir ou reparar os componentes danificados.

2. Condições da Garantia

O período de garantia é de 24 meses a partir da data de compra. Os defeitos revelados durante este período serão corrigidos pelo fabricante mediante fornecimento de peças de reposição. Se não for possível, será emitido um reembolso ou o produto será substituído por um novo. A solução depende da avaliação do garantidor sobre o estado real das mercadorias reclamadas.

O documento básico em caso de solicitação de garantia é a prova de compra. A solicitação de garantia será analisada dentro de 14 dias úteis a partir da data de envio da documentação que mostra o problema com o produto ou o próprio produto.

No caso de substituição de um componente, ele é coberto por uma garantia de um ano. A instalação deve ser realizada de forma profissional e de acordo com as normas aplicáveis no país onde o produto é instalado.

A garantia não cobre:

- o uso do produto contrário a este manual.
- qualquer dano mecânico causado pela instalação, desmontagem ou uso.

O garantidor é a empresa „AGRAF“ - KIESZKOWSKI RAFAL NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

HU

RO

1. Biztonsági és Karbantartási Irányelvek

Telepítés és Üzemeltetés:

A telepítést és bármilyen karbantartási munkát csak szakképzett szakemberek végezhetik.

Győződjön meg arról, hogy a telepítés megfelel a gyártó utasításainak, valamint az építési és egészségügyi előírásoknak.

Bármilyen karbantartási vagy szervizelési munka megkezdése előtt kapcsolja le a vízellátást az öblítőrendszerrel.

Mechanikai Sérülések Elkerülése:

Ne használjon túlzott erőt az öblítőgomb megnyomásakor.

Kerülje az ütéseket és az erős rázkódásokat, amelyek károsíthatják az öblítőrendszert.

Gyermekbiztonság:

Győződjön meg arról, hogy a gyermekek nem férnek hozzá a telepítési alkatrészekhez, amelyek veszélyesek lehetnek számukra.

Rendszeres Tisztítás:

Rendszeresen tisztítsa meg az öblítőgombot puha ruhával és enyhe tisztítószerekkel.

Kerülje az agresszív vegyszerek és dörzsölőszerek használatát, amelyek károsíthatják a gomb felületét.

Rendszeresen ellenőrizze az öblítőrendszer állapotát a gomb alatt. Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész megfelelően működik, és nincs lerakódás vagy szennyeződés.

Ha a gomb elakad, vagy problémák adódnak az öblítéssel, fontolja meg a sérült alkatrészek cseréjét vagy javítását.

2. Garancia Feltételek

A garanciális időszak a vásárlás dátumától számított 24 hónap. Az ebben az időszakban észlelt hibákat a gyártó pótl

alkatrészek biztosításával orvosolja, ha ez nem lehetséges, visszatérítést adnak, vagy a terméket egy újjal helyettesítik.

A megoldás a garanciát nyújtó fél értékelésétől függ a reklamált áru tényleges állapotáról.

A garancia érvényesítéséhez szükséges alapidokumentum a vásárlást igazoló bizonylat. A garanciális igényt 14 munkanapon belül felülvizsgálják a dokumentáció beérkezésétől, amely bemutatja a termékkel kapcsolatos problémát, vagy magát a terméket.

Komponens cseréje esetén az egyéves garanciával rendelkezik.

A telepítést szakszerűen kell elvégezni, és az adott országban érvényes szabványokkal összhangban kell elvégezni.

A garancia nem terjed ki:

-a termék használata ezzel a kézikönyvvel ellentétes.

-bármilyen mechanikai sérülés, amely a telepítés, szétszerelés vagy használat során keletkezett.

A garanciát az „AGRAF” cég biztosítja - KIESZKOWSKI RAFAL NIP:
PL1181563829 REGON: 141494553

1. Ghiduri de Siguranță și Întreținere

Instalare și Operare:

Instalarea și orice lucrări de întreținere trebuie efectuate numai de specialiști calificați.

Asigurați-vă că instalarea respectă instrucțiunile producătorului și reglementările aplicabile în materie de construcții și sanitare.

Înainte de a începe orice lucrări de întreținere sau service, deconectați alimentarea cu apă la sistemul de spălare.

Evitarea Deteriorării Mecanice:

Nu folosiți forță excesivă atunci când apăsați butonul de spălare.

Evitați impacturile și șocurile puternice care ar putea deteriora mecanismul de spălare.

Siguranța Copiilor:

Asigurați-vă că copiii nu au acces la componentele instalației care ar putea fi periculoase pentru ei.

Curățare Regulată:

Curățați butonul de spălare regulat folosind o cârpă moale și agenți de curățare ușori.

Evitați utilizarea produselor chimice agresive și abrazive care ar putea deteriora suprafața butonului.

Verificați regulat starea mecanismului de spălare sub buton. Asigurați-vă că toate componentele funcționează corect și sunt lipsite de depuneri și murdărie.

Dacă butonul se blochează sau apar probleme cu spălarea, luați în considerare înlocuirea sau repararea componentelor deteriorate.

2. Condiții de Garanție

Perioada de garanție este de 24 de luni de la data achiziției. Defectele descoperite în această perioadă vor fi corectate de producător prin furnizarea de piese de schimb, dacă nu este posibil, va fi oferită o rambursare sau produsul va fi înlocuit cu unul nou.

Soluția depinde de evaluarea de către garant a stării reale a mărfurilor reclamate.

Documentul de bază în cazul unei reclamații în garanție este dovada achiziției.

Reclamația în garanție va fi revizuită în termen de 14 zile lucrătoare de la data depunerii documentației care arată problema cu produsul sau produsul în sine.

În cazul înlocuirii unei componente, aceasta este acoperită de o garanție de un an. Instalarea trebuie realizată profesional și în conformitate cu standardele aplicabile în țara în care este instalat produsul.

Garanția nu acoperă:

-utilizarea produsului contrar acestui manual.

-orice deteriorare mecanică cauzată de instalare, demontare sau utilizare.

Garanția este oferită de compania „AGRAF” - KIESZKOWSKI RAFAL NIP:
PL1181563829 REGON: 141494553

EL

1. Κατευθυντήριες Οδηγίες Ασφάλειας και Συντήρησης

Εγκατάσταση και Λειτουργία:

Η εγκατάσταση και οποιαδήποτε εργασία συντήρησης πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένους τεχνικούς. Βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση συμμορφώνεται με τις οδηγίες του κατασκευαστή και τους ισχύοντες κανονισμούς κατασκευής και υγιεινής.

Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή σέρβις, αποσυνδέστε την παροχή νερού στο σύστημα έκπλυσης.

Αποφυγή Μηχανικών Βλαβών:

Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη κατά την πίεση του κουμπιού έκπλυσης.

Αποφύγετε να χτυπήσετε και τους ισχυρούς κραδασμούς που θα μπορούσαν να βλάψουν τον μηχανισμό έκπλυσης.

Ασφάλεια Παιδιών:

Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν έχουν πρόσβαση σε εξαρτήματα της εγκατάστασης που θα μπορούσαν να είναι επικίνδυνα γι' αυτά.

Τακτικός Καθαρισμός:

Καθαρίζετε τακτικά το κουμπί έκπλυσης με ένα μαλακό πανί και ήπια καθαριστικά.

Αποφύγετε τη χρήση σκληρών χημικών και λειαντικών που θα μπορούσαν να βλάψουν την επιφάνεια του κουμπιού.

Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του μηχανισμού έκπλυσης κάτω από το κουμπί.

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά και είναι ελεύθερα από καταθέσεις και βρωμιά.

Εάν το κουμπί κολλάει ή υπάρχουν προβλήματα με την έκπλυση, εξετάστε το ενδεχόμενο αντικατάστασης ή επισκευής των κατεστραμμένων εξαρτημάτων.

2. Όροι Εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης είναι 24 μήνες από την ημερομηνία αγοράς. Τα ελαττώματα που αποκαλύπτονται κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου θα διορθώνονται από τον κατασκευαστή με την παροχή ανταλλακτικών, εάν αυτό δεν είναι δυνατόν, θα χορηγείται επιστροφή χρημάτων ή το προϊόν θα αντικαθίσταται με ένα νέο. Η λύση εξαρτάται από την αξιολόγηση του εγγυητή για την πραγματική κατάσταση των αναφερόμενων αγαθών.

Το βασικό έγγραφο σε περίπτωση υποβολής αξίωσης εγγύησης είναι η απόδειξη αγοράς. Η αξίωση εγγύησης θα εξεταστεί εντός 14 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία υποβολής της τεκμηρίωσης που δείχνει το πρόβλημα με το προϊόν ή το ίδιο το προϊόν.

Σε περίπτωση αντικατάστασης εξαρτήματος, καλύπτεται από εγγύηση ενός έτους. Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται επαγγελματικά και σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα στη χώρα στην οποία εγκαθίσταται το προϊόν.

Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- τη χρήση του προϊόντος αντίθετα με το παρόν εγχειρίδιο.
- οποιοδήποτε μηχανικές βλάβες που προκαλούνται από την εγκατάσταση, αποσυναρμολόγηση ή χρήση.

Ο εγγυητής είναι η εταιρεία „AGRAF” - KIESZKOWSKI RAFAŁ. NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

SK

1. Zásady bezpečnosti a údržby

Instalácia a prevádzka:

Montáž a akékoľvek údržbarské práce by mali vykonávať iba kvalifikovaní odborníci.

Uistite sa, že inštalácia je v súlade s pokynmi výrobcu a platnými stavebnými a sanitárnymi predpismi.

Pred začatím akýchkoľvek údržbárskych alebo servisných prác odpojte prívod vody do splachovacieho systému.

Vyhňte sa mechanickému poškodeniu:

Pri stláčaní splachovacieho tlačidla nepoužívajte nadmernú silu.

Vyhňte sa nárazom a silným otrasom, ktoré by mohli poškodiť splachovací mechanizmus.

mus.

Bezpečnosť detí:

Uistite sa, že deti nemajú prístup k inštaláčnym komponentom, ktoré by mohli byť pre ne nebezpečné.

Pravidelné čistenie:

Pravidelne čistite splachovacie tlačidlo mäkkou handričkou a jemnými čistiacimi prostriedkami.

Vyhňte sa používaniu agresívnych chemikálií a brúsnych prostriedkov, ktoré by mohli poškodiť povrch tlačidla.

Pravidelne kontrolujte stav splachovacieho mechanizmu pod tlačidlom. Uistite sa, že všetky komponenty fungujú správne a sú bez usadenín a nečistôt.

Ak sa tlačidlo zasekáva alebo sú problémy so splachovaním, zvážte výmenu alebo opravu poškodených komponentov.

2. Záručné Podmienky

Záručná doba je 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Zistené chyby počas tejto doby budú odstránené výrobcom dodaním náhradných dielov, ak to nebude možné, poskytne sa náhrada alebo sa výrobok vymení za nový.

Riešenie závisí od posúdenia skutočného stavu reklamovaného tovaru zo strany garanta.

Základným dokumentom pri uplatnení reklamácie je doklad o kúpe. Reklamácia bude vybavená do 14 pracovných dní od dátumu doručenia dokumentácie preukazujúcej problém s výrobkom alebo samotného výrobku.

V prípade výmeny komponentu je tento kryt ročnou zárukou.

Instalácia musí byť vykonaná profesionálne a v súlade s platnými normami v krajine, v ktorej je výrobok nainštalovaný.

Záruka sa nevzťahuje na:

- používanie výrobku v rozpore s týmto návodom.
- akékoľvek mechanické poškodenie spôsobené montážou, demontážou alebo používaním.

Záruku poskytuje spoločnosť „AGRAF” - KIESZKOWSKI RAFAŁ. NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

UK

1. Правила безпеки та технічного обслуговування

Установка та експлуатація:

Монтаж та будь-які роботи з технічного обслуговування повинні виконуватися виключно кваліфікованими фахівцями.

Переконайтеся, що установка відповідає інструкціям виробника та чинним будівельним і санітарним нормам.

Перед початком будь-яких робіт з технічного обслуговування або ремонту відключіть подачу води до системи змиву.

Запобігання механічним пошкодженням:

Не використовуйте надмірну силу під час натискання на кнопку змиву. Уникайте ударів та сильних поштовхів, які можуть пошкодити механізм змиву.

Безпека дітей:

Переконайтеся, що діти не мають доступу до компонентів установки, які можуть бути для них небезпечними.

Регулярне очищення:

Регулярно очищуйте кнопку змиву за допомогою м'якої тканини та м'яких чистячих засобів.

Уникайте використання агресивних хімікатів і абразивних засобів, які можуть пошкодити поверхню кнопки.

Регулярно перевіряйте стан механізму змиву під кнопкою. Переконайтеся, що всі компоненти працюють належним чином і не мають осадів і забруднень.

Якщо кнопка заїдає або виникають проблеми зі зливом, розгляньте можливість заміни або ремонту пошкоджених компонентів.

2. Умови Гарантії

Гарантійний термін становить 24 місяці з дати покупки. Виявлені протягом цього періоду дефекти будуть усунуті виробником шляхом надання запасних частин, якщо це неможливо, буде надано відшкодування або продукт буде замінено на новий.

Рішення залежить від оцінки гарантом фактичного стану заявленого товару.

Основним документом у разі подання претензії за гарантією є доказ покупки.

Претензія за гарантією розглядається протягом 14 робочих днів з дати подання документації, що демонструє проблему з продуктом, або самого продукту.

У разі заміни компонента він покривається річною гарантією.

Установка повинна проводитися професійно і відповідно до чинних стандартів у країні, де встановлено продукт.

Гарантія не поширюється на:

-використання продукту врозріз з цим посібником.

-будь-які механічні пошкодження, спричинені установкою, демонтажем або використанням.

Гарантом є компанія „AGRAF” - КІШКОВСЬКІ РАФАЛ NIP: PL1181563829
REGON: 141494553

HR

1. Sigurnosne i Održavane Smjernice

Instalacija i Rad:

Instalaciju i sve radove na održavanju trebaju obavljati isključivo kvalificirani stručnjaci.

Pobrinite se da instalacija bude u skladu s uputama proizvođača i važećim građevinskim i sanitarnim propisima.

Prije nego što započnete bilo kakve radove na održavanju ili servisu, isključite dovod vode u sustav za ispiranje.

Izbjegavanje Mehaničkih Oštećenja:

Ne koristite prejeranu snagu pri pritiskanju gumba za ispiranje.

Izbjegavajte udarce i jake udarce koji bi mogli oštetiti mehanizam za ispiranje.

Sigurnost Djece:

Pobrinite se da djeca nemaju pristup komponentama instalacije koje bi za njih mogle biti opasne.

Redovito Čišćenje:

Redovito čistite gumb za ispiranje mekom krpom i blagim sredstvima za čišćenje.

Izbjegavajte korištenje agresivnih kemikalija i abraziva koji bi mogli oštetiti površinu gumba.

Redovito provjeravajte stanje mehanizma za ispiranje ispod gumba. Pobrinite se da svi dijelovi rade ispravno i da su bez naslaga i prljavštine.

Ako se gumb zaglavi ili imate problema s ispiranjem, razmislite o zamjeni ili popravku oštećenih dijelova.

2. Uvjeti Jamstva

Jamstveno razdoblje iznosi 24 mjeseca od datuma kupnje. Nedostaci otkriveni tijekom ovog razdoblja bit će ispravljani od strane proizvođača osiguravanjem rezervnih dijelova, ako to nije moguće, bit će izvršen povrat novca ili će proizvod biti zamijenjen novim.

Rješenje ovisi o procjeni davatelja jamstva o stvarnom stanju reklamirane robe.

Osnovni dokument u slučaju podnošenja reklamacije je dokaz o kupnji. Reklamacija će biti pregledana u roku od 14 radnih dana od datuma podnošenja dokumentacije koja pokazuje problem s proizvodom ili samog proizvoda.

U slučaju zamjene komponente, ona je pokrivena jednogodišnjim jamstvom.

Instalacija mora biti izvedena profesionalno i u skladu s važećim standardima u zemlji u kojoj je proizvod instaliran.

Jamstvo ne pokriva:

-korištenje proizvoda suprotno ovom priručniku.

-bilo kakva mehanička oštećenja uzrokovana instalacijom, demontažom ili korištenjem.

Davatelj jamstva je tvrtka „AGRAF” - KIESZKOWSKI RAFAL NIP: PL1181563829
REGON: 141494553

LT

1. Saugos ir Priežiūros Gairės

Įrengimas ir Eksploatavimas:
Montavimą ir bet kokių priežiūros darbus turi atlikti tik kvalifikuoti specialistai.
Įsitikinkite, kad montavimas atitinka gamintojo instrukcijas ir taikomas statybos ir sanitarijos reqlamentus.
Prieš pradėdami bet kokių priežiūros ar remonto darbus, atjunkite vandens tiekimą į praplovimo sistemą.
Venkite Mechaninių Pažeidimų:
Nenaudokite per didelę

es jėgos, kai spaudžiate praplovimo mygtuką.
Venkite smūgių ir stiprių sukrėtimų, kurie gali pažeisti praplovimo mechanizmą.
Vaikų Saugumas:
Įsitikinkite, kad vaikai neturi prieigos prie montavimo komponentų, kurie jiems gali būti pavojingi.
Reguliarus Valymas:
Reguliariai valykite praplovimo mygtuką naudodami minkštą šluostę ir švelnius valiklius.
Venkite naudoti stiprių chemikalų ir abrazyvų, kurie gali pažeisti mygtuko paviršių.
Reguliariai tikrinkite praplovimo mechanizmo būklę po mygtuko. Įsitikinkite, kad visi komponentai veikia tinkamai ir nėra nuosėdų bei nešvarumų.
Jei mygtukas užstringa arba yra problemų su praplovimu, apsvastykite galimybę pakeisti arba suremontuoti pažeistus komponentus.

2. Garantijos Sąlygos

Garantijos laikotarpis yra 24 mėnesiai nuo pirkimo datos. Per šį laikotarpį atskleisti defektai bus pašalinti gamintojo, pateikiant atsargines dalis. Jei tai neįmanoma, bus grąžinta suma arba produktas bus pakeistas nauju.
Sprendimas priklauso nuo garantijos davėjo įvertinimo apie reklamaciją turinčių prekių tikrąją būklę.

Pagrindinis dokumentas, pateikęs garantijos pretenziją, yra pirkimo įrodymas. Garantijos pretenzija bus peržiūřeta per 14 darbo dienų nuo dokumentacijos pateikimo dienos, kurioje parodyta problema su produktu arba pats produktas.

Jei komponentas bus pakeistas, jam suteikiama vienerių metų garantija.
Įrengimas turi būti atliekamas profesionaliai ir laikantis taikomų standartų toje šalyje, kurioje gaminys montuojamas.

Garantija neapima:
-produktas naudojamas prieš šį vadovą.
-bet kokie mechaniniai pažeidimai, atsiradę dėl montavimo, išmontavimo ar naudojimo.

Garantijos davėjas yra įmonė „AGRAF“ - KIESZKOWSKI RAFAŁ NIP:
PL1181563829 REGON: 141494553

BG

1. Правила за Безопасност и Поддръжка

Инсталация и Експлоатация:
Инсталацията и всякакви дейности по поддръжката трябва да се извършват само от квалифицирани специалисти.
Уверете се, че инсталацията съответства на инструкциите на производителя и на приложимите строителни и санитарни норми.
Преди да започнете всякакви дейности по поддръжката или обслужването, изключете водоснабдяването към системата за промиване.
Избягване на Механични Повреди:
Не използвайте прекомерна сила при натискане на бутона за промиване.
Избягвайте удари и силни вибрации, които могат да повредят механизма за промиване.
Безопасност на Децата:
Уверете се, че децата нямат достъп до инсталационните компоненти, които могат да бъдат опасни за тях.
Редовно Почистяване:
Редовно почиствайте бутона за промиване, като използвате мека кърпа и нежни почистващи средства.
Избягвайте използването на агресивни химикали и абразиви, които могат да повредят повърхността на бутона.
Редовно проверявайте състоянието на механизма за промиване под бутона.
Уверете се, че всички компоненти функционират правилно и са свободни от отлагания и мръсотия.
Ако бутонът блокира или има проблеми с промиването, обмислете подмяната или ремонта на повредените компоненти.

2. Условия на Гаранцията

Гаранционният срок е 24 месеца от датата на покупката. Откритите през този период дефекти ще бъдат коригирани от производителя чрез предоставяне на резервни части, ако това не е възможно, ще бъде предоставено възстановяване или продуктът ще бъде заменен с нов.
Решението зависи от оценката на гаранта за фактическото състояние на рекламирания продукт.

Основният документ при подаване на гаранционна претенция е доказателството за покупка. Гаранционната претенция ще бъде разгледана в рамките на 14 работни дни от датата на подаване на документацията, показваща проблема с продукта, или самия продукт.

В случай на подмяна на компонента, той е обхванат от едногодишна гаранция.
Инсталацията трябва да бъде извършена професионално и в съответствие с приложимите стандарти в страната, в която продуктът е инсталиран.

Гаранцията не покрива:
-използването на продукта в противоречие с това ръководство.
-всякакви механични повреди, причинени от инсталация, демонтаж или използване.

Гарантът е фирма „AGRAF“ - KIESZKOWSKI RAFAŁ NIP: PL1181563829
REGON: 141494553

SL

1. Smernice za Varnost in Vzdrževanje

Namestitev in Delovanje:

Namestitev in vsa vzdrževalna dela naj izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki. Poskrbite, da bo namestitev skladna z navodili proizvajalca in veljavnimi gradbenimi in sanitarnimi predpisi.

Pred začetkom kakršnih koli vzdrževalnih ali servisnih del odklopite dovod vode v splakovalni sistem.

Izogibanje Mehanskim Poškodbam:

Pri pritisku na splakovalni gumb ne uporabljajte pretirane sile.

Izogibajte se udarcem in močnim sunkom, ki bi lahko poškodovali splakovalni mehanizem.

Varnost Otrokov:

Poskrbite, da otroci nimajo dostopa do komponent namestitve, ki bi lahko bile nevarne zanje.

Redno Čiščenje:

Gumb za splakovanje redno čistite z mehko krpo in blagimi čistilnimi sredstvi.

Izogibajte se uporabi agresivnih kemikalij in abrazivov, ki bi lahko poškodovali površino gumba.

Redno preverjajte stanje splakovalnega mehanizma pod gumbom. Poskrbite, da vsi deli delujejo pravilno in so brez usedlin in umazanije.

Če se gumb zatakne ali pride do težav s splakovanjem, razmislite o zamenjavi ali popravilu poškodovanih komponent.

2. Pogoji Garancije

Garancijsko obdobje je 24 mesecev od datuma nakupa. Napake, odkrite v tem obdobju, bo proizvajalec odpravil z dobavo nadomestnih delov, če to ni mogoče, bo zagotovljeno vračilo ali izdelek bo zamenjan z novim. Rešitev je odvisna od ocene jamstva o dejanskem stanju reklamiranega blaga.

Osnovni dokument v primeru uveljavljanja garancije je dokazilo o nakupu.

Garancijska zahteva bo pregledana v 14 delovnih dneh od datuma predložitve dokumentacije, ki prikazuje težavo z izdelkom ali sam izdelek.

V primeru zamenjave komponenta je ta zajeta v enoletni garanciji.

Namestitev mora biti izvedena strokovno in v skladu z veljavnimi standardi v državi, v kateri je izdelek nameščen.

Garancija ne zajema:

-uporabe izdelka v nasprotju s tem priročnikom.

-kakršne koli mehanske poškodbe, ki jih povzroči namestitev, demontaža ali uporaba.

Jamstvo zagotavlja podjetje „AGRAF“ - KIESZKOWSKI RAFAL NIP:

PL1181563829 REGON: 141494553

LV

1. Drošības un Apkopšanas Norādījumi

Uzstādīšana un Lietošana:

Uzstādīšanu un jebkādas apkopšanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti. Pārīcinieties, ka uzstādīšana atbilst ražotāja norādījumiem un spēkā esošajiem būv

vniecības un sanitārajiem noteikumiem.

Pirms jebkādu apkopšanas vai remonta darbu uzsākšanas atvienojiet ūdens padevi skalošanas sistēmai.

Izvaišanās no Mehāniskiem Bojājumiem:

Nespiediet skalošanas pogu ar pārmērīgu spēku.

Izvaieties no triecieniem un spēcīgām vibrācijām, kas varētu sabojāt skalošanas mehānismu.

Bērna Drošība:

Pārīcinieties, ka bērniem nav pieejami uzstādīšanas komponenti, kas varētu būt viņiem bīstami.

Regulāra Tīrīšana:

Regulāri tīriet skalošanas pogu ar mīkstu drānu un maigiem tīrīšanas līdzekļiem.

Izvaieties no spēcīgu ķīmisko vielu un abrazīvu lietošanas, kas varētu sabojāt pogas virsmu.

Regulāri pārbaudiet skalošanas mehānisma stāvokli zem pogas. Pārīcinieties, ka visi komponenti darbojas pareizi un nav nogulšņu un netrūmju.

Ja poga iesprūst vai rodas problēmas ar skalošanu, apsveriet bojāto komponentu nomaiņu vai remontu.

2. Garantijas Noteikumi

Garantijas periods ir 24 mēneši no pirkuma datuma. Defekti, kas atklāti šajā periodā, tiks novērsti, ražotājam piegādājot rezerves daļas. Ja tas nav iespējams, tiks veikta kompensācija vai produkts tiks aizstāts ar jaunu. Risinājums ir atkarīgs no garantijas devēja novērtējuma par reklamētās preces faktiskio stāvokli.

Pamatdokuments garantijas prasības gadījumā ir pirkuma apliecinājums. Garan

tijas prasība tiks izskatīta 14 darba dienu laikā no dokumentācijas iesniegšanas dienas, kurā parādīts problēmas ar produktu vai pats produkts.

Ja tiek nomainīta kāda komponenta daļa, tai ir vienu gadu garantija.

Uzstādīšana ir jāveic profesionāli un saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem valstī, kurā produkts tiek uzstādīts.

Garantija neattiecas uz:

-produkta lietošanu, kas ir pretrunā ar šo rokasgrāmatu.

-jebkādiem mehāniskiem bojājumiem, kas radušies uzstādīšanas, demontāžas vai lietošanas laikā.

Garantijas devējs ir uzņēmums „AGRAF“ - KIESZKOWSKI RAFAL NIP:

PL1181563829 REGON: 141494553

ET

SR

1. Ohutus- ja Hooldusjuhised

Paigaldus ja Kasutus:
 Paigaldust ja hooldustöid tohivad teha ainult kvalifitseeritud spetsialistid.
 Veenduge, et paigaldamine vastab tootja juhiste ja kehtivatele ehitus- ja sanitaarnõuetele.
 Enne mis tahes hooldus- või remonditööde alustamist ühendage loputusüsteemi veevarustus lahti.
Vältige Mehaanilisi Kahjustusi:
 Ärge kasutage loputusnuppu vajutades liigset jõudu.
 Vältige lööke ja tugevaid pöurutusi, mis võivad loputusmehhanismi kahjustada.
Laste Ohutus:
 Veenduge, et lastel ei oleks juurdepääsu paigalduskomponentidele, mis võivad neile ohtlikud olla.
Regulaarne Puhastus:
 Puhastage loputusnuppu regulaarselt pehme lapiga ja õrnade puhastusvahenditega.
 Vältige tugevate kemikaalide ja abrasiivide kasutamist, mis võivad nupu pinda kahjustada.
 Kontrollige regulaarselt loputusmehhanismi seisukorda nupu all. Veenduge, et kõik komponendid töötavad korralikult ja on vabad sadestustest ja mustusest.
 Kui nupp jääb kinni või tekib probleeme loputamise, kaaluge kahjustatud komponentide asendamist või parandamist.

2. Garantii Tingimused

Garantiaeg on 24 kuud alates ostukuupäevast. Sellel perioodil ilmnenu defektid kõrvaldab tootja, pakkudes varuosi. Kui see pole võimalik, antakse hüvitis või toode vahetatakse uue vastu.
 Lahendus sõltub garantiiaja hindamisest, reklaamitud kauba tegelikust seisukor-
 rast.

Garantiinõude esitamisel on põhidokument ostutõend. Garantiinõue vaadatakse läbi 14 tööpäeva jooksul alates kuupäevast, mil esitati dokumentatsioon, mis näitab toote probleemi, või toode ise.

Komponendi asendamise korral kehtib selle kohta üheaastane garantii.
 Paigaldust peab teostama professionaalselt ja kooskõlas selles riigis kehtivate standarditega, kus toode paigaldatakse.

Garantii ei kata:
 -toote kasutamist, mis on vastuolus selle juhendiga.
 -kõiki mehaanilisi kahjustusi, mis on põhjustatud paigaldamise, demonteerimise või kasutamise ajal.

Garantiandja on ettevõtte „AGRAF“ - KIESZKOWSKI RAFAŁ NIP: PL1181563829
 REGON: 141494553

1. Bezbednosne i Održavanje Smernice

Instalacija i Rad:
 Instalaciju i sve radove na održavanju treba da izvode samo kvalifikovani stručnjaci.
 Uverite se da je instalacija u skladu sa uputstvima proizvođača i važećim građevinskim i sanitarnim propisima.
 Pre početka bilo kakvih radova na održavanju ili popravci, isključite dovod vode u sistem za ispiranje.
 Izbegavajte Mehanička Oštećenja:
 Ne koristite prekomernu silu pri pritiskanju dugmeta za ispiranje.
 Izbegavajte udarce i jake udare koji bi mogli oštetiti mehanizam za ispiranje.
Bezbednost Dece:
 Uverite se da deca nemaju pristup instalacionim komponentama koje mogu biti opasne po njih.
Redovno Čišćenje:
 Redovno čistite dugme za ispiranje mekom krpom i blagim sredstvima za čišćenje.
 Izbegavajte upotrebu jakih hemikalija i abraziva koji bi mogli oštetiti površinu dugmeta.
 Redovno proveravajte stanje mehanizma za ispiranje ispod dugmeta. Uverite se da svi delovi funkcionišu ispravno i da su bez naslaga i prljavštine.
 Ako se dugme zaglavi ili imate problema sa ispiranjem, razmislite o zameni ili popravci oštećenih delova.

2. Uslovi Garancije

Garancijski rok je 24 meseca od datuma kupovine. Nedostaci otkriveni u tom periodu biće ispravljani od strane proizvođača obezbeđivanjem rezervnih delova, ako to nije moguće, biće vraćen novac ili će proizvod biti zamenjen novim.
 Rešenje zavisi od procene davaoca garancije o stvarnom stanju reklamirane robe.

Osnovni dokument u slučaju podnošenja zahteva za garanciju je dokaz o kupovini. Zahtev za garanciju će biti razmotren u roku od 14 radnih dana od dana podnošenja dokumentacije koja pokazuje problem sa proizvodom ili samim proizvodom.

U slučaju zamene komponente, ona je pokrivena jednogodišnjom garancijom.
 Instalaciju mora izvesti stručno i u skladu sa važećim standardima u zemlji u kojoj je proizvod instaliran.

Garancija ne pokriva:
 -korišćenje proizvoda suprotno ovom priručniku.
 -sve mehaničke štete nastale usled instalacije, demontaže ili korišćenja.

Garant je kompanija „AGRAF“ - KIESZKOWSKI RAFAŁ NIP: PL1181563829
 REGON: 141494553

IS

1. Öryggis- og Viðhaldsleiðbeiningar

Uppsetning og Notkun:

Uppsetning og viðhaldsverk skulu eingöngu framkvæmd af hæfum sérfræðingum. Gakktu úr skugga um að uppsetningin sé í samræmi við leiðbeiningar framleiðanda og gildandi byggingar- og heilbrigðisreglur. Áður en hafist er handa við viðhalds- eða viðgerðarverk,

attengið vatnsveituna í skolkertíð.

Forðist Vélrænar Skemmdir:

Notið ekki of mikinn kraft við að ýta á skolhnappinn.

Forðist högg og sterka titring sem getur skemmt skolkertíð.

Öryggi Barna:

Gakktu úr skugga um að börn hafi ekki aðgang að uppsetningarhlutum sem gætu verið þeim hættulegir.

Regluleg Hreinsun:

Hreinsið skolhnappinn reglulega með mjúkkum klút og mildum hreinsiefnum.

Forðist að nota sterk efni og slípiefni sem geta skemmt yfirborð hnappsins.

Reglulega skaltu athuga ástand skolkertfisins undir hnappinum. Gakktu úr skugga

um að allir íhlutir virki rétt og séu lausir við útfellingar og óhreinindi.

Ef hnappurinn festist eða vandamál eru með skolon, íhuguðu að skipta út eða gera við skemmd íhluti.

2. Skilmálar Ábyrgðar

Ábyrgðartímabilið er 24 mánuðir frá kaupdegi. Göllur sem uppgötvast á þessu tímabili verða lagfærðir af framleiðanda með því að útvega varahluti, ef það er ekki hægt, verður endurgreiðsla veitt eða vörurni skipt út fyrir nýja. Lausnin fer eftir mati ábyrgðaraðila á raunverulegu ástandi þeirra vara sem kvartað er yfir.

Grunnskjal við framlagningu ábyrgðarkröfu er kaupsönnun. Ábyrgðarkrafan verður skoðuð innan 14 virkra daga frá því að skjölum sem sýna vandamálið með vöruna eða vöruna sjálfa var skilað.

Ef hluti er skipt út er hann tryggður með eins árs ábyrgð.

Uppsetningin skal vera framkvæmd af fagfólki og í samræmi við gildandi staðla í landinu þar sem varan er sett upp.

Ábyrgðin nær ekki til:

-notkun vöru sem brýtur í bága við þessa handbók.

-allar vélrænar skemmdir sem orsakast af uppsetningu, niðurrifi eða notkun.

Ábyrgðaraðili er fyrirtækið „AGRAF“ - KIESZKOWSKI RAFAL NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

SQ

1. Udhezimet për Siguri dhe Mirëmbajtje

Instalimi dhe Funkionimi:

Instalimi dhe qdo punë mirëmbajtjeje duhet të kryhet vetëm nga specialistë të kualifikuar.

Sigurohuni që instalimi të jetë në përputhje me udhëzimet e prodhuesit dhe rregulloret e ndërtimit dhe sanitarisë.

Para se të filloni qdo punë mirëmbajtjeje ose shërbimi, shkëputni furnizimin me ujë nga sistemi i shkarkimit.

Shmangia e Dëmtimeve Mekanike:

Mos përdorni forcë të tepërt kur shtypni butonin e shkarkimit.

Shmangni goditjet dhe dridhjet e forta që mund të dëmtojnë mekanizmin e shkarkimit.

Siguria e Fëmijëve:

Sigurohuni që fëmijët të mos kenë qasje në përbërësit e instalimit që mund të jenë të rrezikshëm për ta.

Pastrimi i Rregullt:

Pastroni butonin e shkarkimit rregullisht duke përdorur një leckë të butë dhe agentë pastrimi të butë.

Shmangni përdorimin e kimikateve agresive dhe gërryesve që mund të dëmtojnë sipërfaqen e butonit.

Rregullisht kontrolloni gjendjen e mekanizmit të shkarkimit nën buton. Sigurohuni që të gjithë komponentët të funksionojnë siç duhet dhe të jenë të lirë nga depozitat dhe papastërtitë.

Nëse butoni ngec ose ka probleme me shkarkimin, merrni parasysh zëvendësimin ose riparimin e përbërësve të dëmtuar.

2. Kushtet e Garancisë

Periudha e garancisë është 24 muaj nga data e blerjes. Defektet e zbuluara gjatë kësaj periudhe do të korrigjohen nga prodhuesi duke ofruar pjesë këmbimi, nëse kjo nuk është e mundur, do të bëhet një rimbursim ose produkti do të zëvendësohet me një të ri.

Zgjidhja varet nga vlerësimi nga garantuesi i gjendjes reale të mallit të reklamuar.

Dokumenti bazë në rast të paraqitjes së një kërkesë për garanci është prova e blerjes. Kërkesa për garanci do të rishikohet brenda 14 ditëve të punës nga data e dorëzimit të dokumentacionit që tregon problemin me produktin ose vetë produktin.

Në rast të zëvendësimit të një përbërësi, ai mbulohet nga një garanci njëvjeçare. Instalimi duhet të kryhet profesionalisht dhe në përputhje me standardet e zbatueshme në vendin ku instalohet produkti.

Garancia nuk mbulon:

-përdorimi i produktit në kundërshtim me këtë manual.

-qdo dëmtim mekanik i shkaktuar nga instalimi, çmontimi ose përdorimi.

Garantuesi është kompania „AGRAF“ - KIESZKOWSKI RAFAL NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

MK

1. Насоки за Безбедност и Одржување

Инсталација и Работа:

Инсталацијата и секоја работа на одржување треба да ги извршуваат само квалификувани специјалисти.

Осигурајте се дека инсталацијата е во согласност со упатствата на производителот и важечките градежни и санитарни прописи.

Пред да започнете со каква било работа на одржување или сервисирање, исклучете го снабдувањето со вода во системот за испирање.

Избегнување Механички Штети:

Не користете прекумерна сила при притискање на копчето за испирање.

Избегнувајте удари и силни шокови кои би можеле да го оштетат механизмот за испирање.

Безбедност на Децата:

Осигурајте се дека децата немаат пристап до инсталационите компоненти кои би можеле да бидат опасни за нив.

Редовно Чистење:

Редовно чистете го копчето за испирање со мека крпа и благи средства за чистење.

Избегнувајте употреба на агресивни хемикалии и абразиви кои би можеле да ја оштетат површината на копчето.

Редовно проверувајте ја состојбата на механизмот за испирање под копчето. Осигурајте се дека сите компоненти функционираат правилно и се ослободени од наслани и нечистотии.

Ако копчето се заглави или има проблеми со испирањето, разгледајте ја можноста за замена или поправка на оштетените компоненти.

2. Услови за Гаранција

Гарантниот рок е 24 месеци од датумот на купување. Откриените дефекти во овој период ќе бидат коригирани од производителот со обезбедување на резервни делови, ако тоа не е можно, ќе се обезбеди поврат на средства или производот ќе се замени со нов.

Решението зависи од проценката на гарантите за фактичката состојба на рекламираната стока.

Основен документ во случај на поднесување на рекламација е доказот за купување. Рекламацијата ќе се разгледа во рок од 14 работни дена од денот на поднесување на документацијата која го покажува проблемот со производот или самиот производ.

Во случај на замена на компонентата, таа е покриена со едногодишна гаранција.

Инсталацијата мора да се изврши професионално и во согласност со важечките стандарди во земјата каде што е инсталиран производот.

Гаранцијата не ги покрива:

-користење на производот спротивно на овој прирачник.
-секоја механичка штета предизвикана од инсталација, расклопување или употреба.

Гарантор е

компанијата „AGRAF“ - КИЕШКОВСКИ РАФАЕЛ NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

MT

1. Linji Gwida ta' Sigurtà u Manutenzjoni

Installazzjoni u Operat:

L-installazzjoni u kwalunkwe xoghol ta' manutenzjoni għandu jsir biss minn speċjalisti kwalifikati.

Kun żgur li l-installazzjoni tikkonforma mal-istruzzjonijiet tal-manifattur u r-regolamenti applikabbli tal-bini u s-saħħa.

Qabel ma tibda xi xoghol ta' manutenzjoni jew servizz, skonettagħja l-provvista tal-ilma lis-sistema tal-flushing.

Evitar ta' Hsarat Meċanici:

Tużax forza eċċessiva meta tagħfas il-buttuna tal-flushing.

Evita xokkijiet u toħob qawwija li jistgħu jagħmlu hsara lill-mekkanizmu tal-flushing.

Sigurtà tat-Tfal:

Kun żgur li t-tfal ma jkollhomx aċċess għall-komponenti tal-installazzjoni li jistgħu jkunu perikolużi għalihom.

Tindif Regolari:

Naddaf il-buttuna tal-flushing regolarment billi tuża drapp artab u aġenti tat-tindif hfiel.

Evita l-użu ta' kimiċi qawwija u abrasivi li jistgħu jagħmlu hsara lill-wiċċ tal-buttuna. Iċċekkja regolarment l-istat tal-mekkanizmu tal-flushing taht il-buttuna. Kun żgur li l-komponenti kollha jahdmu b'mod korrett u huma hielsa minn depożiti u hmieg.

Jekk il-buttuna tintrabat jew hemm problemi mal-flushing, ikkonsidra li tissostitwixxi jew tirrimedja l-komponenti bil-hsara.

2. Kundizzjonijiet tal-Garanzija

Il-perjodu tal-garanzija huwa ta' 24 xahar mid-data tax-xiri. Difetti li jiġu żvelati mat-tul dan il-perjodu jiġu kkoreġuti mill-manifattur billi jipprovdi spare parts, jekk mhux possibbli, jingħata rifużjoni jew il-prodott jiġi sostitwit b'wiehed gdid. Is-soluzzjoni tiddependi mill-evalwazzjoni tal-garanzija tad-dehra attwali tal-oġġetti reklamati.

Id-dokument bażiku f'każ ta' preżentazzjoni ta' talba għall-garanzija huwa l-prova tax-xiri. It-talba tal-garanzija tiġi riveduta fi żmien 14-il ġurnata tax-xogħol mid-data tal-preżentazzjoni tad-dokumentazzjoni li turi l-problema mal-prodott jew il-prodott innifsu.

Fil-każ ta' sostituzzjoni ta' komponent, huwa kopert minn garanzija ta' sena.

L-installazzjoni trid titwettagħ b'mod professjonali u skont l-istandards applikabbli fil-pajjiż fejn il-prodott huwa installat.

Il-garanzija ma tkoprix:

-użu tal-prodott kuntrarju għal dan il-manwal.

-kull hsara mekkanika kkawżata mill-installazzjoni, żarmar jew użu.

Il-garanti huwa l-kumpanija „AGRAF“ - KIESZKOWSKI RAFAŁ NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

[PL] W przypadku wypadku skutkującego obrażeniami fizycznymi, spowodowanego niewłaściwym działaniem produktu, prosimy o niezwłoczny kontakt pod adresem e-mail: safety@mexen.com.

[EN] In the event of an accident resulting in physical injuries caused by the improper functioning of the product, please contact us immediately at the email address: safety@mexen.com.

[DE] Im Falle eines Unfalls mit körperlichen Verletzungen, die durch eine unsachgemäße Funktion des Produkts verursacht wurden, kontaktieren Sie uns bitte umgehend unter der E-Mail-Adresse: safety@mexen.com.

[FR] En cas d'accident entraînant des blessures physiques causées par un dysfonctionnement du produit, veuillez nous contacter immédiatement à l'adresse e-mail : safety@mexen.com.

[IT] In caso di incidente con lesioni fisiche causato dal malfunzionamento del prodotto, si prega di contattarci immediatamente all'indirizzo e-mail: safety@mexen.com.

[ES] En caso de accidente con lesiones físicas causadas por un mal funcionamiento del producto, póngase en contacto con nosotros de inmediato en la dirección de correo electrónico: safety@mexen.com.

[NL] In geval van een ongeval met lichamelijk letsel veroorzaakt door een defecte werking van het product, neem dan onmiddellijk contact met ons op via het e-mailadres: safety@mexen.com.

[RU] В случае несчастного случая, приведшего к физическим травмам из-за неправильной работы продукта, пожалуйста, немедленно свяжитесь с нами по электронной почте: safety@mexen.com.

[SV] Vid en olycka som resulterar i fysiska skador på grund av felaktig funktion av produkten, vänligen kontakta oss omedelbart på e-postadressen: safety@mexen.com.

[NO] Ved en ulykke som resulterer i fysiske skader forårsaket av feil funksjon av produktet, vennligst kontakt oss umiddelbart på e-postadressen: safety@mexen.com.

[DA] I tilfælde af en ulykke, der medfører fysiske skader forårsaget af produktets forkerte funktion, bedes du straks kontakte os på e-mailadressen: safety@mexen.com.

[FI] Jos tuotteen virheellinen toiminta aiheuttaa onnettomuuden ja fyysisiä vammoja, ota meihin välittömästi yhteyttä sähköpostitse: safety@mexen.com.

[CS] V případě nehody způsobující fyzická zranění v důsledku nesprávného fungování výrobku nás prosím neprodleně kontaktujte na e-mailové adrese: safety@mexen.com.

[PT] Em caso de acidente resultando em lesões físicas devido ao funcionamento inadequado do produto, entre em contato conosco imediatamente pelo e-mail: safety@mexen.com.

[HU] Ha a termék hibás működése miatt baleset történt, amely testi sérülést okoz, kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba velünk az e-mail címen: safety@mexen.com.

[RO] În cazul unui accident care provoacă vătămări fizice din cauza funcționării necorespunzătoare a produsului, vă rugăm să ne contactați imediat la adresa de e-mail: safety@mexen.com.

[EL] Σε περίπτωση ατυχήματος που προκαλεί σωματικές βλάβες λόγω εσφαλμένης λειτουργίας του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε άμεσα μαζί μας στο e-mail: safety@mexen.com.

[SK] V prípade nehody spôsobujúcej fyzické zranenia v dôsledku nesprávnej funkcie produktu nás prosím okamžite kontaktujte na e-mailovej adrese: safety@mexen.com.

[UK] У разі нещасного випадку, що спричинив фізичні травми через неправильну роботу продукту, будь ласка, негайно зв'яжіться з нами за електронною адресою: safety@mexen.com.

[HR] U slučaju nesreće koja rezultira fizičkim ozljedama uzrokovanim nepravilnim radom proizvoda, molimo vas da nas odmah kontaktirate na e-mail: safety@mexen.com.

[LT] Jei įvyksta nelaimingas atsitikimas, sukeliantis fizinis sužalojimus dėl netinkamo gaminio veikimo, nedelsdami susisiekite su mumis el. paštu: safety@mexen.com.

[BG] В случай на инцидент, водещ до физически наранявания поради неправилна работа на продукта, моля, свържете се с нас незабавно на имейл: safety@mexen.com.

[SL] V primeru nesreče, ki povzroči fizične poškodbe zaradi nepravilnega delovanja izdelka, nas nemudoma kontaktirajte na e-poštni naslov: safety@mexen.com.

[LV] Ja notiek negadījums, kas izraisa fiziskus ievainojumus nepareizas produkta darbības dēļ, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar mums pa e-pastu: safety@mexen.com.

[ET] Kui toote vale toimimine põhjustab õnnetuse, mille tagajärjel tekivad füüsilised vigastused, võtke meieiga viivitamatult ühendust e-posti teel: safety@mexen.com.

[SR] У случају несреће која доводи до физичких повреда због неисправног функционисања производа, молимо вас да нас одмах контактирате на е-маил: safety@mexen.com.

[IS] Ef slý sem veldur líkamstjóni verður vegna rangrar virkni vörunnar, vinsamlegast hafðu tafarlaust samband við okkur á netfangið: safety@mexen.com.

[SQ] Në rast aksidenti që shkakton lëndime fizike për shkak të funksionimit të gabuar të produktit, ju lutemi na kontaktoni menjëherë në adresën e e-mailit: safety@mexen.com.

[MK] Во случај на несреќа што предизвикува физички повреди поради неправилно функционирање на производот, ве молиме контактирајте нè веднаш на е-поштата: safety@mexen.com.

[MT] F'każ ta' incident li jikkawża ġriehi fiżiċi minhabba funzjonament mhux xieraq tal-prodott, jekk jogħġbok ikkuntattjana immedjatament fuq l-indirizz elettroniku: safety@mexen.com.